



Sisukord

II Muud kui seadusandlikud aktid

MÄÄRUSED

★ Komisjoni määrus (EL) 2018/18, 21. detsember 2017, millega Prantsusmaa lipu all sõitvatel laevadel keelatakse põhja-pikksaba püük I, II ja IV püügipiirkonna liidu ja rahvusvahelistes vetes	1
★ Komisjoni määrus (EL) 2018/19, 21. detsember 2017, millega Saksamaa lipu all sõitvatel laevadel keelatakse tursapüük NAFO 1F püügipiirkonna Gröönimaa vetes ning XIV püügipiirkonna Gröönimaa vetes	4
★ Komisjoni määrus (EL) 2018/20, 21. detsember 2017, millega Saksamaa lipu all sõitvatel laevadel keelatakse tobiapüük ja seotud kaaspüük IIa, IIIa ja IV püügipiirkonna liidu vetes	7
★ Komisjoni määrus (EL) 2018/21, 21. detsember 2017, millega Saksamaa lipu all sõitvatel laevadel keelatakse hariliku makrelli püük VIIIc, IX ja X püügipiirkonnas ning CECAFi 34.1.1 püügipiirkonna liidu vetes	10
★ Komisjoni määrus (EL) 2018/22, 21. detsember 2017, millega Prantsusmaa lipu all sõitvatel laevadel keelatakse heeringapüük IV püügipiirkonna liidu ja Norra vetes põhja pool 53° 30' põhjalaiust	13
★ Komisjoni määrus (EL) 2018/23, 21. detsember 2017, millega Iirimaa lipu all sõitvatel laevadel keelatakse heeringapüük VIaS, VIIb ja VIIc püügipiirkonnas	16
★ Komisjoni määrus (EL) 2018/24, 21. detsember 2017, millega Prantsusmaa lipu all sõitvatel laevadel keelatakse atlandi merilesta püük VIIf ja VIIg püügipiirkonnas	19
★ Komisjoni määrus (EL) 2018/25, 21. detsember 2017, millega Prantsusmaa lipu all sõitvatel laevadel keelatakse atlandi merilesta püük VIIh, VIIj ja VIIk püügipiirkonnas	22

- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2018/26, 9. jaanuar 2018, millega kiidetakse heaks kaitstud päritolunimetusega või kaitstud geograafilise tähisega toote spetsifikaadi muudatus [Montravel (KPN)] 25
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2018/27, 9. jaanuar 2018, millega võetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1308/2013 artikli 99 kohaselt kaitse alla nimetus „Ribeiras do Morrazo“ (KGT) 26
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2018/28, 9. jaanuar 2018, millega kehtestatakse uuesti lõplik dumpinguvastane tollimaks äriühingu City Cycle Industries kaudu lähetatud jalgrataste impordi suhtes, olenemata sellest, kas päritolumaana on deklareeritud Sri Lanka või mitte 27

Parandused

- ★ Komisjoni 19. mai 2015. aasta direktiivi (EL) 2015/996 (millega kehtestatakse ühised müra hindamise meetodid vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2002/49/EÜ) parandus (ELT L 168, 1.7.2015) 35

II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

MÄÄRUSED

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) 2018/18,

21. detsember 2017,

millega Prantsusmaa lipu all sõitvatel laevadel keelatakse põhja-pikksaba püük I, II ja IV püügipiirkonna liidu ja rahvusvahelistes vetes

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. novembri 2009. aasta määrust (EÜ) nr 1224/2009, millega luuakse ühenduse kontrollisüsteem ühise kalanduspoliitika eeskirjade järgimise tagamiseks, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 36 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu määrusega (EL) 2016/2285 ⁽²⁾ on kehtestatud kvoodid 2017. aastaks.
- (2) Komisjonile esitatud teabe kohaselt on käesoleva määruse lisas osutatud kalavaru püük samas lisas osutatud liikmesriigi lipu all sõitvate või selles liikmesriigis registreeritud laevade puhul ammandanud 2017. aastaks eraldatud kvoodi.
- (3) Seepärast on vaja keelata nimetatud kalavaru püük,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Kvoodi ammendumine

Käesoleva määruse lisas osutatud liikmesriigile 2017. aastaks samas lisas osutatud kalavaru püügiks eraldatud kvooti käsitatakse ammendatuna alates lisas esitatud kuupäevast.

Artikkel 2

Keelud

Käesoleva määruse lisas osutatud liikmesriigi lipu all sõitvatel või selles liikmesriigis registreeritud laevadel on keelatud püüda samas lisas osutatud kalavaru alates lisas esitatud kuupäevast. Kõnealustel laevadel on keelatud pardal hoida, ümber paigutada, ümber laadida või lossida sellist püütud kalavaru pärast nimetatud kuupäeva.

⁽¹⁾ ELT L 343, 22.12.2009, lk 1.

⁽²⁾ Nõukogu 12. detsembri 2016. aasta määrus (EL) 2016/2285, millega kehtestatakse 2017. ja 2018. aastaks liidu kalalaevadele püügivõimalused teatavate süvamere kalavarude osas ja muudetakse määrust (EL) 2016/72 (ELT L 344, 17.12.2016, lk 32).

*Artikkel 3***Jõustumine**

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 21. detsember 2017

Komisjoni nimel

presidendi eest

merendus- ja kalandusajade peadirektoraadi

peadirektor

João AGUIAR MACHADO

LISA

Nr	47/TQ2285
Liikmesriik	Prantsusmaa
Kalavaru	RHG/124-
Liik	Põhja-pikksaba (<i>Macrourus berglax</i>)
Piirkond	I, II ja IV püügipiirkonna liidu ja rahvusvahelised veed
Kuupäev	7.12.2017

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) 2018/19,**21. detsember 2017,****millega Saksamaa lipu all sõitvatel laevadel keelatakse tursapüük NAFO 1F püügipiirkonna Gröönimaa vetes ning XIV püügipiirkonna Gröönimaa vetes**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. novembri 2009. aasta määrust (EÜ) nr 1224/2009, millega luuakse ühenduse kontrollisüsteem ühise kalanduspoliitika eeskirjade järgimise tagamiseks, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 36 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu määrusega (EL) 2017/127 ⁽²⁾ on kehtestatud kvoodid 2017. aastaks.
- (2) Komisjonile esitatud teabe kohaselt on käesoleva määruse lisas osutatud kalavaru püük samas lisas osutatud liikmesriigi lipu all sõitvate või selles liikmesriigis registreeritud laevade puhul ammandanud 2017. aastaks eraldatud kvoodi.
- (3) Seepärast on vaja keelata nimetatud kalavaru püük,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1***Kvoodi ammendumine**

Käesoleva määruse lisas osutatud liikmesriigile 2017. aastaks samas lisas osutatud kalavaru püügiks eraldatud kvooti käsitatakse ammendatuna alates lisas esitatud kuupäevast.

*Artikkel 2***Keelud**

Käesoleva määruse lisas osutatud liikmesriigi lipu all sõitvatel või selles liikmesriigis registreeritud laevadel on keelatud püüda samas lisas osutatud kalavaru alates lisas esitatud kuupäevast. Kõnealustel laevadel on keelatud pardal hoida, ümber paigutada, ümber laadida või lossida sellist püütud kalavaru pärast nimetatud kuupäeva.

*Artikkel 3***Jõustumine**Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.⁽¹⁾ ELT L 343, 22.12.2009, lk 1.⁽²⁾ Nõukogu 20. jaanuari 2017. aasta määrus (EL) 2017/127, millega määratakse 2017. aastaks kindlaks teatavate kalavarude ja kalavarurühmade püügi võimalused, mida kohaldatakse liidu vetes ning liidu kalalaevade suhtes teatavates vetes väljaspool liitu (ELT L 24, 28.1.2017, lk 1).

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 21. detsember 2017

Komisjoni nimel
presidendi eest
merendus- ja kalandusajade peadirektoraadi
peadirektor
João AGUIAR MACHADO

LISA

Nr	51/TQ127
Liikmesriik	Saksamaa
Kalavaru	COD/N1GL14 ja seotud eritingimused COD/GRL1 ning COD/GRL2
Liik	Tursk (<i>Gadus morhua</i>)
Piirkond	NAFO 1F piirkonna Gröönimaa veed ja XIV püügipiirkonna Gröönimaa veed
Kuupäev	9.12.2017

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) 2018/20,**21. detsember 2017,****millega Saksamaa lipu all sõitvatel laevadel keelatakse tobiapüük ja seotud kaaspüük IIa, IIIa ja IV püügipiirkonna liidu vetes**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. novembri 2009. aasta määrust (EÜ) nr 1224/2009, millega luuakse ühenduse kontrollisüsteem ühise kalanduspoliitika eeskirjade järgimise tagamiseks, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 36 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu määrusega (EL) 2017/127 ⁽²⁾ on kehtestatud kvoodid 2017. aastaks.
- (2) Komisjonile esitatud teabe kohaselt on käesoleva määruse lisas osutatud kalavaru püük samas lisas osutatud liikmesriigi lipu all sõitvate või selles liikmesriigis registreeritud laevade puhul ammandanud 2017. aastaks eraldatud kvoodi.
- (3) Seepärast on vaja keelata nimetatud kalavaru püük,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1***Kvoodi ammendumine**

Käesoleva määruse lisas osutatud liikmesriigile 2017. aastaks samas lisas osutatud kalavaru püügiks eraldatud kvooti käsitatakse ammendatuna alates lisas esitatud kuupäevast.

*Artikkel 2***Keelud**

Käesoleva määruse lisas osutatud liikmesriigi lipu all sõitvatel või selles liikmesriigis registreeritud laevadel on keelatud püüda samas lisas osutatud kalavaru alates lisas esitatud kuupäevast. Kõnealustel laevadel on keelatud pardal hoida, ümber paigutada, ümber laadida või lossida sellist püütud kalavaru pärast nimetatud kuupäeva.

*Artikkel 3***Jõustumine**Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.⁽¹⁾ ELT L 343, 22.12.2009, lk 1.⁽²⁾ Nõukogu 20. jaanuari 2017. aasta määrus (EL) 2017/127, millega määratakse 2017. aastaks kindlaks teatavate kalavarude ja kalavarurühmade püügi võimalused, mida kohaldatakse liidu vetes ning liidu kalalaevade suhtes teatavates vetes väljaspool liitu (ELT L 24, 28.1.2017, lk 1).

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 21. detsember 2017

Komisjoni nimel
presidendi eest
merendus- ja kalandusajade peadirektoraadi
peadirektor
João AGUIAR MACHADO

LISA

Nr	49/TQ127
Liikmesriik	Saksamaa
Kalavaru	SAN/2A3A4. ja seotud eritingimused OT1/*2A3A4, SAN/234_1R, SAN/234_2R, SAN/234_4, SAN/234_5R, SAN/234_6, SAN/234_7R, SAN/234_3R
Liik	Tobiad ja seotud kaaspüük (<i>Ammodytes</i> spp.)
Piirkond	IIa, IIIa ja IV püügipiirkonna liidu veed
Kuupäev	9.12.2017

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) 2018/21,**21. detsember 2017,****millega Saksamaa lipu all sõitvatel laevadel keelatakse hariliku makrelli püük VIIIc, IX ja X püügipiirkonnas ning CECAFi 34.1.1 püügipiirkonna liidu vetes**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. novembri 2009. aasta määrust (EÜ) nr 1224/2009, millega luuakse ühenduse kontrollisüsteem ühise kalanduspoliitika eeskirjade järgimise tagamiseks, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 36 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu määrusega (EL) 2017/127 ⁽²⁾ on kehtestatud kvoodid 2017. aastaks.
- (2) Komisjonile esitatud teabe kohaselt on käesoleva määruse lisas osutatud kalavaru püük samas lisas osutatud liikmesriigi lipu all sõitvate või selles liikmesriigis registreeritud laevade puhul ammandanud 2017. aastaks eraldatud kvoodi.
- (3) Seepärast on vaja keelata nimetatud kalavaru püük,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1***Kvoodi ammendumine**

Käesoleva määruse lisas osutatud liikmesriigile 2017. aastaks samas lisas osutatud kalavaru püügiks eraldatud kvooti käsitatakse ammendatuna alates lisas esitatud kuupäevast.

*Artikkel 2***Keelud**

Käesoleva määruse lisas osutatud liikmesriigi lipu all sõitvatel või selles liikmesriigis registreeritud laevadel on keelatud püüda samas lisas osutatud kalavaru alates lisas esitatud kuupäevast. Kõnealustel laevadel on keelatud pardal hoida, ümber paigutada, ümber laadida või lossida sellist püütud kalavaru pärast nimetatud kuupäeva.

*Artikkel 3***Jõustumine**

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

⁽¹⁾ ELT L 343, 22.12.2009, lk 1.

⁽²⁾ Nõukogu 20. jaanuari 2017. aasta määrus (EL) 2017/127, millega määratakse 2017. aastaks kindlaks teatavate kalavarude ja kalavarurühmade püügi võimalused, mida kohaldatakse liidu vetes ning liidu kalalaevade suhtes teatavates vetes väljaspool liitu (ELT L 24, 28.1.2017, lk 1).

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 21. detsember 2017

Komisjoni nimel
presidendi eest
merendus- ja kalandusajade peadirektoraadi
peadirektor
João AGUIAR MACHADO

LISA

Nr	50/TQ127
Liikmesriik	Saksamaa
Kalavaru	MAC/8C3411 ja seotud eritingimus MAC/*08B.
Liik	Harilik makrell (<i>Scomber scombrus</i>)
Piirkond	VIIIc, IX ja X; CECAFi 34.1.1 liidu veed
Kuupäev	9.12.2017

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) 2018/22,**21. detsember 2017,****millega Prantsusmaa lipu all sõitvatel laevadel keelatakse heeringapüük IV püügipiirkonna liidu ja Norra vetes põhja pool 53° 30' põhjalaiust**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. novembri 2009. aasta määrust (EÜ) nr 1224/2009, millega luuakse ühenduse kontrollisüsteem ühise kalanduspoliitika eeskirjade järgimise tagamiseks, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 36 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu määrusega (EL) 2017/127 ⁽²⁾ on kehtestatud kvoodid 2017. aastaks.
- (2) Komisjonile esitatud teabe kohaselt on käesoleva määruse lisas osutatud kalavaru püük samas lisas osutatud liikmesriigi lipu all sõitvate või selles liikmesriigis registreeritud laevade puhul ammandanud 2017. aastaks eraldatud kvoodi.
- (3) Seepärast on vaja keelata nimetatud kalavaru püük,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1***Kvoodi ammendumine**

Käesoleva määruse lisas osutatud liikmesriigile 2017. aastaks samas lisas osutatud kalavaru püügiks eraldatud kvooti käsitatakse ammendatuna alates lisas esitatud kuupäevast.

*Artikkel 2***Keelud**

Käesoleva määruse lisas osutatud liikmesriigi lipu all sõitvatel või selles liikmesriigis registreeritud laevadel on keelatud püüda samas lisas osutatud kalavaru alates lisas esitatud kuupäevast. Kõnealustel laevadel on keelatud pardal hoida, ümber paigutada, ümber laadida või lossida sellist püütud kalavaru pärast nimetatud kuupäeva.

*Artikkel 3***Jõustumine**Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.⁽¹⁾ ELT L 343, 22.12.2009, lk 1.⁽²⁾ Nõukogu 20. jaanuari 2017. aasta määrus (EL) 2017/127, millega määratakse 2017. aastaks kindlaks teatavate kalavarude ja kalavarurühmade püügi võimalused, mida kohaldatakse liidu vetes ning liidu kalalaevade suhtes teatavates vetes väljaspool liitu (ELT L 24, 28.1.2017, lk 1).

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 21. detsember 2017

Komisjoni nimel
presidendi eest
merendus- ja kalandusajade peadirektoraadi
peadirektor
João AGUIAR MACHADO

LISA

Nr	48/TQ127
Liikmesriik	Prantsusmaa
Kalavaru	HER/4AB. ja seotud eritingimus HER/*4AB-C
Liik	Heeringas (<i>Clupea harengus</i>)
Piirkond	IV püügipiirkonna liidu ja Norra veed põhja pool 53° 30' N
Kuupäev	7.12.2017

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) 2018/23,**21. detsember 2017,****millega lirimaa lipu all sõitvatel laevadel keelatakse heeringapüük VIaS, VIIb ja VIIc püügipiirkonnas**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. novembri 2009. aasta määrust (EÜ) nr 1224/2009, millega luuakse ühenduse kontrollisüsteem ühise kalanduspoliitika eeskirjade järgimise tagamiseks, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 36 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu määrusega (EL) 2017/127 ⁽²⁾ on kehtestatud kvoodid 2017. aastaks.
- (2) Komisjonile esitatud teabe kohaselt on käesoleva määruse lisas osutatud kalavaru püük samas lisas osutatud liikmesriigi lipu all sõitvate või selles liikmesriigis registreeritud laevade puhul ammandanud 2017. aastaks eraldatud kvoodi.
- (3) Seepärast on vaja keelata nimetatud kalavaru püük,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1***Kvoodi ammendumine**

Käesoleva määruse lisas osutatud liikmesriigile 2017. aastaks samas lisas osutatud kalavaru püügiks eraldatud kvooti käsitatakse ammendatuna alates lisas esitatud kuupäevast.

*Artikkel 2***Keelud**

Käesoleva määruse lisas osutatud liikmesriigi lipu all sõitvatel või selles liikmesriigis registreeritud laevadel on keelatud püüda samas lisas osutatud kalavaru alates lisas esitatud kuupäevast. Kõnealustel laevadel on keelatud pardal hoida, ümber paigutada, ümber laadida või lossida sellist püütud kalavaru pärast nimetatud kuupäeva.

*Artikkel 3***Jõustumine**Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.⁽¹⁾ ELT L 343, 22.12.2009, lk 1.⁽²⁾ Nõukogu 20. jaanuari 2017. aasta määrus (EL) 2017/127, millega määratakse 2017. aastaks kindlaks teatavate kalavarude ja kalavarurühmade püügi võimalused, mida kohaldatakse liidu vetes ning liidu kalalaevade suhtes teatavates vetes väljaspool liitu (ELT L 24, 28.1.2017, lk 1).

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 21. detsember 2017

Komisjoni nimel
presidendi eest
merendus- ja kalandusajade peadirektoraadi
peadirektor
João AGUIAR MACHADO

LISA

Nr	52/TQ127
Liikmesriik	Iirimaa
Kalavaru	HER/6AS7BC
Liik	Heeringas (<i>Clupea harengus</i>)
Piirkond	VIaS, VIIb, VIIc
Kuupäev	12.12.2017

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) 2018/24,**21. detsember 2017,****millega Prantsusmaa lipu all sõitvatel laevadel keelatakse atlandi merilesta püük VIIf ja VIIg püügipiirkonnas**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. novembri 2009. aasta määrust (EÜ) nr 1224/2009, millega luuakse ühenduse kontrollisüsteem ühise kalanduspoliitika eeskirjade järgimise tagamiseks, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 36 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu määrusega (EL) 2017/127 ⁽²⁾ on kehtestatud kvoodid 2017. aastaks.
- (2) Komisjonile esitatud teabe kohaselt on käesoleva määruse lisas osutatud kalavaru püük samas lisas osutatud liikmesriigi lipu all sõitvate või selles liikmesriigis registreeritud laevade puhul ammandanud 2017. aastaks eraldatud kvoodi.
- (3) Seepärast on vaja keelata nimetatud kalavaru püük,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1***Kvoodi ammendumine**

Käesoleva määruse lisas osutatud liikmesriigile 2017. aastaks samas lisas osutatud kalavaru püügiks eraldatud kvooti käsitatakse ammendatuna alates lisas esitatud kuupäevast.

*Artikkel 2***Keelud**

Käesoleva määruse lisas osutatud liikmesriigi lipu all sõitvatel või selles liikmesriigis registreeritud laevadel on keelatud püüda samas lisas osutatud kalavaru alates lisas esitatud kuupäevast. Kõnealustel laevadel on keelatud pardal hoida, ümber paigutada, ümber laadida või lossida sellist püütud kalavaru pärast nimetatud kuupäeva.

*Artikkel 3***Jõustumine**Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.⁽¹⁾ ELT L 343, 22.12.2009, lk 1.⁽²⁾ Nõukogu 20. jaanuari 2017. aasta määrus (EL) 2017/127, millega määratakse 2017. aastaks kindlaks teatavate kalavarude ja kalavarurühmade püügi võimalused, mida kohaldatakse liidu vetes ning liidu kalalaevade suhtes teatavates vetes väljaspool liitu (ELT L 24, 28.1.2017, lk 1).

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 21. detsember 2017

Komisjoni nimel
presidendi eest
merendus- ja kalandusajade peadirektoraadi
peadirektor
João AGUIAR MACHADO

LISA

Nr	41/TQ127
Liikmesriik	Prantsusmaa
Kalavaru	PLE/7FG.
Liik	Atlandi merilest (<i>Pleuronectes platessa</i>)
Piirkond	VII f ja VII g
Kuupäev	6.11.2017

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) 2018/25,**21. detsember 2017,****millega Prantsusmaa lipu all sõitvatel laevadel keelatakse atlandi merilesta püük VIII, VII ja VIIk püügipiirkonnas**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. novembri 2009. aasta määrust (EÜ) nr 1224/2009, millega luuakse ühenduse kontrollisüsteem ühise kalanduspoliitika eeskirjade järgimise tagamiseks, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 36 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu määrusega (EL) 2017/127 ⁽²⁾ on kehtestatud kvoodid 2017. aastaks.
- (2) Komisjonile esitatud teabe kohaselt on käesoleva määruse lisas osutatud kalavaru püük samas lisas osutatud liikmesriigi lipu all sõitvate või selles liikmesriigis registreeritud laevade puhul ammandanud 2017. aastaks eraldatud kvoodi.
- (3) Seepärast on vaja keelata nimetatud kalavaru püük,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1***Kvoodi ammendumine**

Käesoleva määruse lisas osutatud liikmesriigile 2017. aastaks samas lisas osutatud kalavaru püügiks eraldatud kvooti käsitatakse ammendatuna alates lisas esitatud kuupäevast.

*Artikkel 2***Keelud**

Käesoleva määruse lisas osutatud liikmesriigi lipu all sõitvatel või selles liikmesriigis registreeritud laevadel on keelatud püüda samas lisas osutatud kalavaru alates lisas esitatud kuupäevast. Kõnealustel laevadel on keelatud pardal hoida, ümber paigutada, ümber laadida või lossida sellist püütud kalavaru pärast nimetatud kuupäeva.

*Artikkel 3***Jõustumine**Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.⁽¹⁾ ELT L 343, 22.12.2009, lk 1.⁽²⁾ Nõukogu 20. jaanuari 2017. aasta määrus (EL) 2017/127, millega määratakse 2017. aastaks kindlaks teatavate kalavarude ja kalavarurühmade püügi võimalused, mida kohaldatakse liidu vetes ning liidu kalalaevade suhtes teatavates vetes väljaspool liitu (ELT L 24, 28.1.2017, lk 1).

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 21. detsember 2017

Komisjoni nimel
presidendi eest
merendus- ja kalandusajade peadirektoraadi
peadirektor
João AGUIAR MACHADO

LISA

Nr	42/TQ127
Liikmesriik	Prantsusmaa
Kalavaru	PLE/7HJK.
Liik	Atlandi merilest (<i>Pleuronectes platessa</i>)
Piirkond	VIIh, VIIj ja VIIk
Kuupäev	6.11.2017

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2018/26,**9. jaanuar 2018,****millega kiidetakse heaks kaitstud päritolunimetusega või kaitstud geograafilise tähisega toote spetsifikaadi muudatus [Montravel (KPN)]**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. detsembri 2013. aasta määrust (EL) nr 1308/2013, millega kehtestatakse põllumajandustoodete ühine turukorraldus ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrused (EMÜ) nr 922/72, (EMÜ) nr 234/79, (EÜ) nr 1037/2001 ja (EÜ) nr 1234/2007, (¹) eriti selle artiklit 99,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjon vaatas läbi Prantsusmaa esitatud määruse (EL) nr 1308/2013 artikli 105 kohase taotluse saada heakskiit kaitstud päritolunimetuse „Montravel“ spetsifikaadi muudatusele.
- (2) Komisjon avaldas vastavalt määruse (EL) nr 1308/2013 artikli 97 lõikele 3 tootespetsifikaadi muutmise heakskiitmise taotluse *Euroopa Liidu Teatajas* (²).
- (3) Komisjonile ei esitatud ühtegi määruse (EL) nr 1308/2013 artikli 98 kohast vastuväidet.
- (4) Seega tuleks tootespetsifikaadi muutmine vastavalt määruse (EL) nr 1308/2013 artiklile 99 heaks kiita.
- (5) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas põllumajandusturgude ühise korralduse komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1**Euroopa Liidu Teatajas* avaldatud nimetuse „Montravel“ (KPN) spetsifikaadi muudatus kiidetakse heaks.*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 9. jaanuar 2018

Komisjoni nimel
president
Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ ELT L 347, 20.12.2013, lk 671.

⁽²⁾ ELT C 255, 5.8.2017, lk 10.

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2018/27,**9. jaanuar 2018,****millega võetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1308/2013 artikli 99 kohaselt kaitse alla nimetus „Ribeiras do Morrazo“ (KGT)**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. detsembri 2013. aasta määrust (EL) nr 1308/2013, millega kehtestatakse põllumajandustoodete ühine turukorraldus ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrused (EMÜ) nr 922/72, (EMÜ) nr 234/79, (EÜ) nr 1037/2001 ja (EÜ) nr 1234/2007, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 99,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt määruse (EL) nr 1308/2013 artikli 97 lõigetele 2 ja 3 vaatas komisjon läbi Hispaania taotluse registreerida nimetus „Ribeiras do Morrazo“ ja see avaldati *Euroopa Liidu Teatajas* ⁽²⁾.
- (2) Komisjonile ei esitatud ühtki määruse (EL) nr 1308/2013 artikli 98 kohast vastuväidet.
- (3) Vastavalt määruse (EL) nr 1308/2013 artiklile 99 tuleks võtta nimetus „Ribeiras do Morrazo“ kaitse alla ja kanda see registrisse, millele on osutatud kõnealuse määruse artiklis 104.
- (4) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas põllumajandusturgude ühise korralduse komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Nimetus „Ribeiras do Morrazo“ (KGT) võetakse kaitse alla.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 9. jaanuar 2018

Komisjoni nimel
president
Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ ELT L 347, 20.12.2013, lk 671.

⁽²⁾ ELT C 255, 5.8.2017, lk 15.

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2018/28,**9. jaanuar 2018,****millega kehtestatakse uuesti lõplik dumpinguvastane tollimaks äriühingu City Cycle Industries kaudu lähetatud jalgrataste impordi suhtes, olenemata sellest, kas päritolumaana on deklareeritud Sri Lanka või mitte**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2016. aasta määrust (EL) 2016/1036 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Liidu liikmed⁽¹⁾ (edaspidi „alusmäärus“), eriti selle artiklit 13,

ning arvestades järgmist:

A. KEHTIVAD MEETMED JA KOHTUOTSUSED**1. Kehtivad meetmed**

- (1) Pärast aegumise läbivaatamist vastavalt alusmääruse artikli 11 lõikele 2 kehtestas nõukogu 2011. aastal rakendusmäärusega (EL) nr 990/2011 Hiina Rahvavabariigist pärit jalgrataste impordi suhtes lõpliku dumpinguvastase tollimaksu (edaspidi „esialgsed meetmed“)⁽²⁾.
- (2) Pärast meetmetest kõrvalehoidmist käsitlevat uurimist vastavalt alusmääruse artiklile 13 laiendas nõukogu 2013. aastal rakendusmäärusega (EL) nr 501/2013 (edaspidi „vaidlustatud määrus“) esialgseid meetmeid Indoneesiast, Malaisiast, Sri Lankalt ja Tuneesiast lähetatud jalgrataste impordile olenemata sellest, kas päritolumaana on deklareeritud Indoneesia, Malaisia, Sri Lanka või Tuneesia või mitte (edaspidi „meetmetest kõrvalehoidmist takistavad meetmed“ või „laiendatud meetmed“)⁽³⁾.

2. Euroopa Liidu Üldkohtu ja Euroopa Liidu Kohtu otsused

- (3) 9. augustil 2013 esitas Sri Lanka tootja City Cycle Industries (edaspidi „City Cycle“) Euroopa Liidu Üldkohtule (edaspidi „Üldkohus“) taotluse tühistada vaidlustatud määrus selles osas, mis on seotud kõnealuse tootjaga⁽⁴⁾. Oma 19. märtsi 2015. aasta otsusega⁽⁵⁾ tühistas Üldkohus vaidlustatud määruse selles osas, mis on seotud äriühinguga City Cycle.
- (4) 2015. aasta juulis kaebasid Euroopa Liidu Nõukogu,⁽⁶⁾ Euroopa Komisjon⁽⁷⁾ ja Maxcom Ltd⁽⁸⁾ (jalgrataste tootja liidus) Üldkohtu otsuse edasi. 26. jaanuari 2017. aasta otsusega (edaspidi „otsus“) jättis Euroopa Liidu Kohus (edaspidi „Euroopa Kohus“) liidu tootmisharu, Euroopa Komisjoni ja Euroopa Liidu Nõukogu esitatud apellatsioonikaebused rahuldumata.
- (5) Eelkõige leidis Euroopa Kohus oma otsuse punktis 73, et vaidlustatud määruse põhjenduses (78) ei ole isikupõhiselt analüüsitud seda, kuidas City Cycle võis meetmetest kõrvale hoida. Lisaks leidis Euroopa Kohus oma

⁽¹⁾ ETL L 176, 30.6.2016, lk 21.

⁽²⁾ Nõukogu 3. oktoobri 2011. aasta rakendusmäärus (EL) nr 990/2011, millega pärast aegumise läbivaatamist vastavalt määruse (EÜ) nr 1225/2009 artikli 11 lõikele 2 kehtestatakse Hiina Rahvavabariigist pärit jalgrataste impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks (ELTL 261, 6.10.2011, lk 2).

⁽³⁾ Nõukogu 29. mai 2013. aasta rakendusmäärus (EL) nr 501/2013, millega laiendatakse Hiina Rahvavabariigist pärit jalgrataste impordi suhtes määrusega (EL) nr 990/2011 kehtestatud lõplikku dumpinguvastast tollimaksu Indoneesiast, Malaisiast, Sri Lankalt ja Tuneesiast lähetatud jalgrataste impordile olenemata sellest, kas päritolumaana on deklareeritud Indoneesia, Malaisia, Sri Lanka või Tuneesia või mitte (ELTL 153, 5.6.2013, lk 1).

⁽⁴⁾ Kohtuasi T-413/13 City Cycle Industries vs. nõukogu

⁽⁵⁾ ELT C 146, 4.5.2015, lk 38.

⁽⁶⁾ Kohtuasi C-260/15 P nõukogu vs. City Cycle Industries

⁽⁷⁾ Kohtuasi C-254/15 P komisjon vs. City Cycle Industries

⁽⁸⁾ Kohtuasi C-248/15 P Maxcom vs. City Cycle Industries

otsuse punktides 75 ja 76, et järeldus lähetamise esinemise kohta Sri Lankal ei saa õiguslikult rajaneda vaid kahel nõukogu konkreetsel tähelepanekul, mille kohaselt esiteks muutus kaubandusstruktuur ja teiseks ei teinud osa eksportivatest tootjatest koostööd ⁽¹⁾.

3. Otsuse tagajärjed

- (6) Vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklile 266 peavad liidu institutsioonid võtma vajalikud meetmed 26. jaanuari 2017. aasta otsuste täitmiseks.
- (7) Juhul kui menetlus koosneb mitmest haldusetapist, ei tähenda ühe etapi tühistamine kogu menetluse tühistamist ⁽²⁾. Dumpinguvastane menetlus on üks näide sellisest mitmeetapilisest menetlusest. Seega ei tähenda vaidlustatud määruse tühistamine selles osas, mis on seotud ühe poolega, kogu asjaomase määruse vastuvõtmisele eelnenud menetluse tühistamist. ELi institutsioonidel on võimalik parandada vaidlustatud määruse neid aspekte, mis viisid selle tühistamiseni, jättes samal ajal muutmata vaidlustamata osad, mida kohtuotsus ei mõjuta ⁽³⁾.

B. MENETLUS

1. Menetluse käik kuni kohtuotsuseni

- (8) Komisjon kinnitab vaidlustatud määruses esitatud põhjendused (1)–(23). Neid põhjendusi kohtuotsus ei mõjuta.

2. Menetluse uuesti algatamine

- (9) Komisjon avaldas pärast kohtuotsust 11. aprillil 2017 teate, ⁽⁴⁾ et ta taasalustab osaliselt uurimist, milles käsitletakse meetmetest kõrvalehoidmist seoses Sri Lankalt lähetatud jalgrataste (olenemata sellest, kas päritolumaana on deklareeritud Sri Lanka või mitte) impordiga ja mis viis eespool nimetatud vaidlustatud määruse vastuvõtmiseni (edaspidi „uurimise taasalustamist käsitlev teade“), ning et kõnealust uurimist taasalustatakse alates hetkest, kui eeskirjade rikkumine aset leidis. Taasalustamise ulatus piirdus otsuse rakendamise selle osaga, mis oli seotud äriühinguga City Cycle.
- (10) Komisjon teavitas äriühingut City Cycle, eksportiva riigi esindajaid, liidu tootmisharu ja teisi huvitatud isikuid, kes olid teada uurimise osalise taasalustamisega seotud esialgsest uurimisest. Huvitatud isikutele anti võimalus teha oma seisukohad kirjalikult teatavaks ja taotleda asja arutamist teates sätestatud tähtaja jooksul.
- (11) Kõikidele huvitatud isikutele, kes seda taotlesid, anti võimalus esitada komisjoni talitustele ja/või kaubandusmenetluses ärakuulamise eest vastutavale ametnikule oma selgitused. Ärakuulamist komisjoni talituste või kaubandusmenetluses ärakuulamise eest vastutava ametniku juures ei taotlenud ükski isik.

3. Impordi registreerimine

- (12) Pärast kohtuotsust taotlesid Euroopa Jalgrattatootjate Ühendus (European Bicycle Manufacturers Association) ja äriühing Maxcom Ltd, et äriühingu City Cycle puhul kohaldatakse jalgrataste impordi suhtes alusmääruse artikli 14 lõike 5 kohast registreerimist, et selle impordi suhtes saaks edaspidi alates registreerimise kuupäevast kohaldada meetmeid.

⁽¹⁾ Oma samal päeval tehtud otsuses liidetud kohtuasjades C-247/15 P, C-253/15 P ja C-259/15 P tühistas Euroopa Kohus Üldkohtu 19. märtsi 2015. aasta otsuse kohtuasjas T-412/13: Chin Haur Indonesia PT vs. Euroopa Liidu Nõukogu (3) ning jättis äriühingu Chin Haur poolt esitatud nõude määruse (EL) nr 501/2013 tühistamise kohta rahuldamata. Kõnealuses kohtuasjas leidis Euroopa Kohus oma otsuse punktis 98, et nõukogu oli piisavalt selgitanud oma tõendeid selle kohta, et Indoneesias hoitakse meetmetest kõrvale.

⁽²⁾ Kohtuasi T-2/95: Industrie des poudres sphériques (IPS) vs. nõukogu, EKL 1998, lk II-3939.

⁽³⁾ Kohtuasi C-458/98 P Industrie des poudres sphériques (IPS) vs. nõukogu, EKL 2000, lk I-08147.

⁽⁴⁾ Teade, milles käsitletakse Üldkohtu 19. märtsi 2015. aasta otsust kohtuasjas T-413/13: City Cycle Industries vs. Euroopa Liidu Nõukogu ning Euroopa Kohtu 26. jaanuari 2017. aasta otsust kohtuasjades C-248/15 P, C-254/15 P ja C-260/15 P seoses nõukogu rakendusmäärusega (EL) nr 501/2013, millega laiendatakse Hiina Rahvavabariigist pärit jalgrataste impordi suhtes määrusega (EL) nr 990/2011 kehtestatud lõplikku dumpinguvastast tollimaksu Indoneesiast, Malaisiast, Sri Lankalt ja Tuneesiast lähetatud jalgrataste impordile, olenemata sellest, kas päritolumaana on deklareeritud Indoneesia, Malaisia, Sri Lanka või Tuneesia või mitte (2017/C 113/05) (ELT C 113, 11.4.2017, lk 4).

- (13) 11. aprillil 2017 kohustas komisjon registreerima Sri Lankalt lähetatud jalgrataste impordi, olenemata sellest, kas päritolumaana on deklareeritud Sri Lanka või mitte, niivõrd, kuivõrd see puudutab Sri Lanka äriühingut City Cycle Industries (edaspidi „registreerimismäärus“) ⁽¹⁾.

4. Uurimislune toode

- (14) Uurimislune toode on sama, mis vaidlustatud määruses, st Hiina Rahvavabariigist (edaspidi „Hiina“ või „HRV“) pärit jalgrattad ja muud mootorita ratassõidukid (kaasa arvatud kolmerattalised veojalgrattad, kuid mitte monorattad), mis praegu kuuluvad CN-koodide ex 8712 00 30 ja ex 8712 00 70 alla. Komisjon kinnitab vaidlustatud määruses esitatud põhjendused (25)–(27).

C. HINNANG PÄRAST KOHTUOTSUST

1. Sissejuhatavad märkused

- (15) Esiteks oli Euroopa Kohus seisukohal, et vaidlustatud määruses ei ole isikupõhiselt analüüsitud seda, kuidas City Cycle võis meetmetest kõrvale hoida. Euroopa Kohus leidis, et nõukogu kaks konkreetset tähelepanekut, mille kohaselt muutus kaubandusstruktuur ja osa eksportivatest tootjatest ei teinud koostööd, olid ebapiisavad selleks, et nõukogul oleks alust järeldada, et City Cycle tegeles lähetamisega või et Sri Lankal esines riiklikul tasandil lähetamist.
- (16) Teiseks tunnistatakse otsuse punktides 29 ja 31, et äriühingu City Cycle poolt uurimise käigus esitatud tõendite põhjal ei saa järeldada, et äriühing oli tööpoolest jalgrattatootja või et tema tegelemine kokkupanekuga ei kujutanud endast meetmetest kõrvalehoidmist vastavalt alusmääruse artikli 13 lõikega 2 ette nähtud kriteeriumidele. Seepärast on vaidlustatud määruse põhjendused (124)–(127) kinnitust leidnud.
- (17) Kolmandaks, koostoimes Üldkohtu otsusega järeldub otsusest, et nõukogul oli õigus pidada äriühingut City Cycle uurimises koostööd mittetegevaks isikuks ja et Sri Lankal esines riiklikul tasandil teataval määral koostöösoovimatust. Seepärast on vaidlustatud määruse põhjendused (35)–(42) kinnitust leidnud.

2. Dumpinguvastase tollimaksu parandava mõju kahjustamine

- (18) Komisjon leidis vaidlustatud määruse põhjendustes (93)–(96), et dumpinguvastase tollimaksu parandavat mõju on kahjustatud. Komisjon kinnitab neid järeldusi.

3. Tõendid dumpingu kohta

- (19) Komisjon leidis vaidlustatud määruse põhjendustes (97), (98) ja (107)–(110) tõendeid dumpingu esinemise kohta. Komisjon kinnitab neid järeldusi.

4. Meetmetest kõrvalehoidmine

- (20) Vaidlustatud määrus on tühistatud, kuna nõukogu ei esitanud vaidlustatud määruses piisavalt tõendeid selle kohta, et äriühing City Cycle Industries hoidis meetmetest kõrvale. Komisjon tuletab meelde, et meetmetest kõrvalehoidmist on muu hulgas võimalik kindlaks teha lähetamise või osade kokkupaneku põhjal.
- (21) Taasalustatud uurimise käigus selgus, et äriühingul ei ole täiendavaid kättesaadavaid tõendeid, mis võiksid toetada lähetamisega seotud järeldust. Seega ei saa vaidlustatud määruse põhjenduse (78) alusel esitada lähetamise kohta ühtegi täiendavat põhjendust.

⁽¹⁾ Komisjoni 10. aprilli 2017. aasta rakendusmäärus (EL) 2017/678, millega kehtestatakse Sri Lankalt lähetatud jalgrataste impordile registreerimiskohustus, olenemata sellest, kas nende päritolumaaks on deklareeritud Sri Lanka või mitte, niivõrd kuivõrd see puudutab Sri Lanka äriühingut City Cycle Industries (ELT L 98, 11.4.2017, lk 7).

- (22) Kätesaadavad tõendid osutavad siiski sellele, et meetmetest kõrvalehoidmine toimus osade kokkupaneku kaudu. Tõendid põhinevad äriühingu City Cycle enda poolt esialgse uurimise käigus esitatud andmetel. Nõukogu ei olnud neid andmeid üksikasjalikult hinnanud, kuna ta ei pidanud seda meetmetest kõrvalehoidmise õiguslikult piisava tõendamise seisukohalt vajalikuks. Komisjon leiab, et nüüd, kui kohus on kohaldatavat õiguslikku standardit täpsustanud, on asjakohane kõik haldustoimikus sisalduvad kätesaadavad tõendid kohaldatava õigusliku standardi põhjal ümber hinnata.
- (23) Meetmetest kõrvalehoidmist käsitleva uurimise käigus andis City Cycle endast teada ja taotles vabastust võimalikest meetmetest kõrvalehoidmist takistavatest meetmetest. Nagu on kirjeldatud vaidlustatud määruse põhjendustes (37), (38) ja (144), ei suutnud City Cycle tõendada, et talle vabastuse andmine oleks olnud õigustatud. Äriühing tegi ebapiisavalt koostööd ning tema suhtes kohaldati alusmääruse artikli 18 lõiget 1. Usaldusväärse teabe puudumine äriühingu ostetud Hiina päritoluga jalgrattaosade väärtuse ja mahu kohta ei võimaldanud kindlaks teha, et City Cycle on tõepoolest tootja, kes ei hõia meetmetest kõrvale, ega ka seda, et tema tegevus osade kokkupanekul ei olnud viis meetmetest kõrvalehoidmiseks. Nagu on selgitatud eespool põhjendustes (16) ja (17), kohtuotsus neid järeldusi ei mõjutanud.
- (24) Igal juhul näitavad äriühingu enda esitatud andmed siiski järgmist:
- (1) Hiina päritoluga tooraine (jalgrattaosad) moodustas üle 60 % kokkupandava toote osade koguväärtusest (nn 60/40 protsendi test) ning
 - (2) kokkupaneku ajal sissetoodud varuosadele lisandunud väärtus jäi alla 25 % tootmiskuludest (25 % lisandunud väärtuse test).
- (25) Alusmääruse artikli 13 lõike 2 punktide a ja b kriteeriumide kohaselt tähendab see, et sellist kokkupanekut tuleks käsitleda meetmetest kõrvalehoidmisena, kui eespool põhjenduses (18) ja (19) kirjeldatud muud kriteeriumid on täidetud.
- (26) Seepärast tuleks kindlaks teha, kas Sri Lankal kasutatakse osade kokkupanekut meetmetest kõrvalehoidmiseks, tuginedes eespool nimetatud kätesaadavatele tõenditele, mille esitas äriühing ja mis kalduvad osutama meetmetest kõrvalehoidmisele, ning arvestades koostöösoovimatuse kõrget taset Sri Lankal.
- (27) Sellest tulenevalt tehti kindlaks, et Sri Lankal toimus osade kokkupanek alusmääruse artikli 13 lõike 2 tähenduses.
- (28) Pärast järelduste avalikustamist väljendas City Cycle kahtlust, kas komisjon on pädev tegema järeldusi selle kohta, et toimus osade kokkupanek alusmääruse artikli 13 lõike 2 tähenduses. City Cycle väitis, et komisjon ei saanud kokkupaneku kohta tehtud järeldust ümber hinnata, kuna seda ei olnud kohtumenetluse käigus vaidlustatud, ja seetõttu peab komisjon loobuma oma kavatsusest võtta äriühingu City Cycle suhtes meetmeid.
- (29) See väide tuleks tagasi lükata. Esiteks järeldub põhjendustes (4) ja (5) tsiteeritud Euroopa Kohtu otsustest, et meetmetest kõrvalehoidmist takistavate meetmete kehtestamise tingimus on seotud alusmääruse 13 lõike 1 kohase kõrvalehoidmise olemasoluga, mitte aga sellise kõrvalehoidmise konkreetse alamkategoriaga. Teiseks ei tõlgenda City Cycle praegusel juhul õigesti komisjonile Euroopa Liidu toimimise lepingu artikliga 266 pandud kohustust. Nagu uurimise taasalustamist käsitleva teate põhjenduses (6) on selgitatud, tuleb käesoleva menetluse käigus täiendada vaidlustatud määruse ebapiisavaid põhjendusi, mis on seotud kätesaadavate tõenditega meetmetest kõrvalehoidmise kohta Sri Lankal. Seega on komisjon pädev uuesti vastu võtma meetme, mis on paremini põhjendatud ja näitab selgelt, et City Cycle on seotud meetmetest kõrvalehoidmisega Sri Lankal, ning mis on täielikult kooskõlas Euroopa Kohtu praktikaga. Igal juhul on vaidlustatud määrus täielikult kehtetuks tunnistatud. Seega ei ole ükski selle põhjendustest lõplikuks muutunud. Pigem peaks komisjon uuesti hindama kõiki asjaomase toimiku aspekte. Juhul kui kohtumenetluses ei ole toimunud uut arengut, võib komisjon piirduda esialgse uurimise käigus tehtud järelduse kinnitamisega.
- (30) Pärast järelduste avalikustamist väljendas City Cycle kahtlust ka selle suhtes, kas komisjon on pädev tuginema tõenditele, mille äriühing oli esitanud põhjenduses (2) osutatud meetmetest kõrvalehoidmist takistavate meetmete kehtestamiseni viinud uurimise käigus, ja jõudma varasemast erineva järelduseni.

- (31) See väide tuleks samuti tagasi lükata. Komisjonil on tõepoolest õigus anda varasemast erinev hinnang juba esitatud tõenditele niivõrd, kuivõrd sellise uue hinnangu andmine on kooskõlas alusmääruse artikliga 13, nagu seda on tõlgendanud liidu kohtud, ja äriühingul City Cycle olid kõik võimalused, et esitada selle uue hinnangu kohta märkusi. Nagu alljärgnevatest põhjendustest nähtub, on äriühingule City Cycle antud kõik õigused esitada komisjoni hinnangu kohta märkusi. Siiski ei muutnud äriühingu City Cycle esitatud märkused komisjoni järeldust, et kõnealune äriühing hoidis meetmetest kõrvale.
- (32) City Cycle jäi pärast täiendavate järelduste avalikustamist endiselt seisukohale, et ta ei nõustu lähenemisviisiga, mida komisjon kasutas haldustoimikus sisalduvate kättesaadavate tõendite ümberhindamiseks. Äriühing väitis, et pärast kohtuotsust oli komisjonil õigus muuta vaid lähetamise kohta tehtud järeldust, kuid mitte kokkupaneku kohta tehtud järeldust.
- (33) See väide tuleks tagasi lükata. Käesolevas määruses muudab komisjon oma järeldusi seoses meetmetest kõrvalehoidmisega, mida on muu hulgas võimalik kindlaks teha kas lähetamise või kokkupaneku põhjal, nagu on märgitud põhjenduses (20). Komisjon ei ole vaidlustanud määruses andnud hinnangut selle kohta, kas City Cycle tegeles kokkupanekuga või mitte, kuna komisjoni järelduste kohaselt tegeles äriühing lähetamisega. Nagu on selgitatud põhjenduses (22), andis komisjon pärast kohtu poolt esitatud täpsustusi uue hinnangu selle kohta, kas City Cycle tegeles meetmetest kõrvalehoidmisega või mitte. Komisjoni järeldused olid järgmised: esiteks, nagu on märgitud põhjenduses (21), ei esitanud äriühing täiendavaid kättesaadavaid tõendeid, mis võiksid toetada lähetamisega seotud järeldust; teiseks, nagu on selgitatud põhjendustes (23) ja (24), tehti äriühingu City Cycle enda poolt meetmetest kõrvalehoidmist käsitleva uurimise käigus esitatud andmeid hinnates lõplik järeldus selle kohta, et äriühing tegeleb meetmetest kõrvalehoidmisega kokkupaneku kaudu.
- (34) Pärast järelduste avalikustamist esitas City Cycle märkusi ka komisjoni poolt alusmääruse 13 lõike 2 punktis b kindlaks määratud 60/40 protsendi ja 25 % lisaväärtuse testi tegemiseks kasutatud arvutusmetoodika kohta. Esiteks väitis City Cycle, et komisjoni arvutused põhinesid ebapiisavatel andmetel, mis hõlmasid vaid pooltooteid, mis olid ostetud kõrvalehoidmise uurimisega seotud aruandeperioodi jooksul. Teiseks väitis City Cycle, et komisjon ei võtnud teatavaid andmeid arvesse, jättes põhjendamatuult kõrvale müügil põhineva jaotusteguri, mille äriühing oli esitanud. Lõpuks märkis City Cycle, et kõrvale tuleks jätta ka teatavad arved, mille kuupäev jääb väljapoole vaadeldavat perioodi ja/või arved, kus kuupäev puudub või mis on puudulikult vormistatud. City Cycle kordas neid väiteid pärast täiendavate järelduste avalikustamist, kuid ei esitanud sellega seoses lisateavet.
- (35) Kasutatud metoodika puhul märgib komisjon, et 60/40 protsendi testi tegemisel kasutati lisaks pooltooteid käsitlevatele andmetele, mis olid esitatud meetmetest vabastamise taotluse tabelis F.2, ka selliste jalgrattaosade teatatud tootmiskulusid, mille tootja oli väidetavalt City Cycle. Lisaks võeti 25 % lisandunud väärtuse kontrollimisel aluseks toote pooltoodetest valmistamisega seotud kulud, st jalgrataste kokkupanekuga seotud kulud, mis on esitatud meetmetest vabastamise taotluse tabelis F.4.2. Kuna City Cycle ei teinud tabeli F.4.2 nõudeid eirates vahet HRVst pärit jalgrattaosade ja mujalt kui HRVst pärit jalgrattaosade vahel, kasutas komisjon tabelis F.2 esitatud andmeid.
- (36) Jaotuspõhimõtteid käsitleva märkuse puhul on komisjon seisukohal, et äriühingu väljapakutud metoodika alusel saadud andmed olid vastuolus auditeeritud majandusaruannetega. Sellest ebakõlast teavitati äriühingut ka kohapealse kontrollkäigu raames. City Cycle ei kasutanud raamatupidamistarkvara ja kõik arvutused olid tehtud Exceli tabelitena paberil. Äriühing ei olnud kehtestanud süsteemi imporditud jalgrattaosade päritolu jälgimiseks ning kindlaks teha oli võimalik vaid seda, kas konkreetne jalgrattaosa oli kohapeal toodetud või imporditud. Lisaks tunnistas äriühing, et tema raamatupidamine ei kajastanud ostetud osade päritolu. Seepärast kasutas City Cycle meetmetest vabastamise taotluses nõutavate päritoluandmete esitamiseks jalgrataste müügile tuginevaid jaotuspõhimõtteid. Samas oli City Cycle kohaldatud jaotusmetoodika vastuolus auditeeritud majandusaruannetega ja äriühing tunnistas ise, et päritolu kohta esitatud arvandmed oli valed. Komisjon lükkas tagasi nii jaotusmetoodikat käsitlevad väited kui ka selle põhjal esitatud andmed, kuna kõnealune metoodika oli vastuolus auditeeritud majandusaruannetega, ning kasutas selle asemel erandi tegemise taotluse muudes tabelites esitatud vajalikke andmeid.
- (37) Põhjenduses (34) osutatud arvete puhul leidis komisjon, et äriühingu nõue on põhjendatud ning jättis eespool nimetatud arved 60/40 protsendi testi ja 25 % lisaväärtuse testi puhul arvesse võtmata. Tehti kindlaks, et tulemust see ei mõjutanud, st Hiina päritoluga tooraine (jalgrattaosad) moodustasid ka sel juhul üle 60 % kokkupandava toote osade koguväärtusest ning kokkupaneku ajal sissetoodud osadele lisandunud väärtus jäi endiselt alla 25 % tootmiskuludest.

- (38) City Cycle väitis pärast täiendavate järelduste avalikustamist, et komisjon ei võtnud arvesse asjaolu, et City Cycle on juba pikka tegelenud jalgrataste tootmisega Sri Lanka siseturul ja et tema tegevust kontrollib Sri Lanka tolliasutus. See väide lükatakse tagasi kui asjaomase hindamise seisukohalt ebaoluline, kuna analüüs viiakse läbi vastavalt alusmääruse artiklile 13.
- (39) Seega lükati tagasi kõik väited metoodika kohta, mida komisjon kasutas alusmääruse artikli 13 lõike 2 punktis b nimetatud 60/40 protsendi testi ja 25 % lisaväärtuse testi tegemiseks.

5. Tollimaksust vabastamise taotlus

- (40) Kuna äriühing ei teinud piisavalt koostööd ega suutnud oma andmetele tuginedes näidata, et meetmetest ei hoita kõrvale, ei saa pidada põhjendatuks äriühingu City Cycle poolt alusmääruse artikli 13 lõike 4 alusel esitatud vabastustaotlust.

6. Huvitatud isikute märkused

- (41) Äriühing City Cycle ja liidu tootmisharu esitasid komisjonile oma arvamused.
- (42) City Cycle väitis, et komisjon ei saa muuta oma järeldusi osade kokkupaneku kohta, kuna vaidlustatud määruses leiti, et kokkupaneku esinemine Sri Lankal ei leidnud kinnitust, ja seda punkti kohtus ei vaidlustatud. Kõnealune väide esitati uuesti pärast järelduste avalikustamist. Eespool kirjeldatud põhjustel tuleks see väide tagasi lükata.
- (43) Märgitakse, et äriühingu enda esitatud andmed ja eelkõige tema puhul kindlaks tehtud puudused ei võimaldanud kindlaks teha, kas City Cycle oli tõepoolest tootja või kujutas osade kokkupanek endast meetmetest kõrvalehoidmist. Seepärast ei saanud äriühingut vabastada meetmetest kõrvalehoidmisega seotud tollimaksudest. Äriühingu enda andmed osutavad siiski sellele, et Hiina päritoluga tooraine (jalgrattaosad) moodustas üle 60 % kokkupandava toote osade koguväärtusest, samas kui kokkupaneku ajal sissetoodud osadele lisandunud väärtus jäi alla 25 % tootmiskuludest. Arvestades koostöösoovimatuse kõrget taset võib sellist tõendit pidada märgiks, et riigis esineb meetmetest kõrvalehoidmist.
- (44) Samuti väitis City Cycle, et komisjon ei saanud uurimist taaslustada teatega, mille eesmärk oli uuesti vastu võtta lõppmäärus või muuta vaidlustatud määrust, kuna alusmääruse artikli 13 lõikes 3 on sätestatud, et komisjon saab meetmetest kõrvalehoidmist käsitleva uurimise algatada vaid komisjoni määrusega. Lisaks sellele väitis City Cycle, et asjaolu, et komisjoni arvates ei ole kohtud tühistanud kogu menetlust, ei vabasta komisjoni ametliku määruse vastuvõtmisest.
- (45) Kõnealune väide esitati uuesti pärast järelduste avalikustamist. Eelkõige väitis City Cycle, et meetmetest kõrvalehoidmist käsitleva uurimise taaslustamine teate abil piirab tema õigust tõhusale kohtulikule kaitsele. See väide lükati tagasi, kuna teade oli vaid ettevalmistav õigusakt ja City Cycle võib teostada oma õigusi tõhusale kohtulikule kaitsele, vaidlustades käesoleva määruse.
- (46) Seoses sellega tuleb märkida, et komisjon ei algatanud uut uurimist, vaid üksnes taaslustas meetmetest kõrvalehoidmist takistavate meetmete vastuvõtmiseni viinud uurimist, et kõrvaldada uurimise käigus esinenud õigusnormide rikkumised, mille Euroopa Kohus oli oma otsuses kindlaks teinud.
- (47) Lisaks väitis City Cycle, et äriühingu jalgrataste impordi registreerimine põhineb faktiveal ja puudulikul põhjendusel, kuna vaidlustatud määruses ei kinnitata, et City Cycle tegeleb kokkupanekuga. Seega väitis City Cycle, et registreerimismääruse vastuvõtmise tingimused ei olnud täidetud.
- (48) Kuid nagu eespool põhjenduses (24) on selgitatud, leidis taaslustatud uurimise käigus kinnitust, et äriühingu esitatud tõendid, mis on seotud uurimisperioodiga, mille alusel meetmeid 2013. aastal laiendati, juba osutasid sellele, et meetmetest hoitakse kõrvale. Arvestades meetmetest kõrvalehoidmist takistava vahendi eripära, st et selle eesmärk on kaitsta dumpinguvastase vahendi tõhusust, siis on impordi registreerimine sellise tõhususe suurendamiseks tavapärane meede. Seega lükati tagasi äriühingu City Cycle väide, et registreerimismääruse vastuvõtmise tingimused ei olnud täidetud.

- (49) Lisaks palus City Cycle komisjonil tunnistada kehtetuks meetmetest kõrvalehoidmist takistavad tollimaksud, mis olid kehtestatud Sri Lanka jalgrataste, sealhulgas äriühingu City Cycle jalgrataste impordi suhtes.
- (50) Seoses sellega tuleb märkida, et City Cycle ei täpsustanud, millisele õiguslikule alusele tuginedes peaks komisjon Sri Lanka jalgrataste impordi suhtes kehtestatud meetmetest kõrvalehoidmist takistavad meetmed kehtetuks tunnistama. Nagu põhjendustes (3) ja (4) on märgitud, ei tühistanud kohtuotsus vaidlustatud määrust tervikuna, vaid ainult selles osas, mis puudutab äriühingut City Cycle. Seepärast jäeti see taotlus rahuldamata.
- (51) Pärast järelduste avalikustamist väitis äriühing City Cycle, et esialgsete meetmete uuesti laiendamine kõnealusele äriühingule alates impordi registreerimise kuupäevast ei ole põhjendatud ja et komisjon ei saa kehtestada tollimakse, mida kohaldatakse ka pärast esialgsete meetmete kehtivuse lõppu 28. mail 2018, st viis aastat pärast vaidlustatud määruse vastuvõtmist. Seda väidet korrati pärast täiendavate järelduste avalikustamist.
- (52) Euroopa Kohtu järjepideva kohtupraktika kohaselt on dumpinguvastast tollimaksu laiendava määruse ainus eesmärk tagada selle tollimaksu tõhusus ja vältida sellest kõrvalehoidmist. Lõplikku dumpinguvastase tollimaksu laiendav meede seega vaid täiendab esialgset õigusakti, millega kehtestati maks, millega kaitstakse lõplike meetmete tõhusat kohaldamist.
- (53) Nagu on märgitud käesoleva määruse põhjenduses (2), laiendati dumpinguvastaseid meetmeid pärast alusmääruse artikli 13 kohast meetmetest kõrvalehoidmist käsitlevat uurimist, mille tulemusel laiendati HRVst pärit jalgrataste impordi suhtes kehtestatud meetmeid muu hulgas ka äriühingu City Cycle poolt Sri Lankalt liidu turule eksporditavate toodete suhtes. Seega jäävad vaidlustatud määrusega kehtestatud meetmetest kõrvalehoidmist takistavad meetmed jõusse nii kauaks, kuni kehtivad HRVst pärit jalgrataste impordi suhtes kehtestatud esialgsed meetmed. Seepärast lükatakse tagasi väide, et komisjon ei saa kehtestada äriühingu City Cycle poolt Sri Lankalt liitu eksporditavate toodete suhtes meetmeid, mis kehtivad kauem kui 28. mai 2018, kuna see põhineb alusmääruse artikli 13 ebaõigel tõlgendamisel.
- (54) Lisaks väitis City Cycle pärast täiendavate järelduste avalikustamist, et komisjon ei saa määramata ajaks pikendada meetmetest kõrvalehoidmist takistavate tollimaksude kehtivust, ilma et ta vaataks uuesti läbi eksportija tegevuse meetmetest kõrvalehoidmisel, arvestades, et Hiina eksportijate dumpingule antakse iga viie aasta järel uus hinnang.
- (55) See väide tuleks tagasi lükata, kuna see põhineb alusmääruse artiklite 11 ja 13 ebaõigel tõlgendamisel. Komisjon hindab kehtivad dumpinguvastased meetmed ümber pärast seda, kui liidu tööstusharu on esitanud asjakohase taotluse. Kui sellist taotlust ei esitata, kaotavad dumpinguvastased meetmed kehtivuse pärast viie aasta möödumist. Lisaks, nagu on selgitatud põhjenduses (53), jäävad meetmetest kõrvalehoidmist takistavad meetmed jõusse nii kauaks, kuni kehtivad esialgsed meetmed. Samas ei saa meetmetest kõrvalehoidmist takistavaid kehtivaid meetmeid ümber hinnata selliste äriühingute taotluse põhjal, kelle suhtes meetmetest kõrvalehoidmist takistavaid meetmeid kohaldatakse.

D. AVALIKUSTAMINE

- (56) Osapooli teavitati olulistest asjaoludest ja kaalutlustest, mille alusel kavatseti uuesti kehtestada lõplik dumpinguvastane tollimaks äriühingu City Cycle kaudu lähetatud jalgrataste impordi suhtes, olenemata sellest, kas päritolumaana on deklareeritud Sri Lanka või mitte. Lisaks sellele on neile pärast nimetatud asjaoludest ja kaalutlustest teatamist antud võimalus esitada teatava ajavahemiku jooksul oma märkused.
- (57) Osapoolte kirjalikult esitatud seisukohti kaaluti ja võeti vajaduse korral arvesse.

E. MEETMETE KOHALDAMINE

- (58) Eeltoodud arvesse võttes peetakse asjakohaseks uuesti laiendada esialgseid meetmeid äriühingu City Cycle Industries kaudu Sri Lankalt lähetatud, praegu CN koodide 8712 00 30 ja 8712 00 70 (TARICi koodid 8712 00 30 10 ja 8712 00 70 91) alla kuuluvate jalgrataste ja muude mootorita ratassõidukite (kaasa arvatud kolmerattaliste veojalgrataste, kuid mitte monorataste) impordile, olenemata sellest, kas päritolumaana on deklareeritud Sri Lanka või mitte.
- (59) Arvestades meetmetest kõrvalehoidmist takistava vahendi eripära, st asjaolu, et see on mõeldud dumpinguvastase vahendi tõhususe kaitseks, ning pidades silmas, et uurimise käigus on äriühingu esitatud andmetele tuginedes leitud tõendid, mis osutavad meetmetest kõrvalehoidmisele, peab komisjon kohaseks meetmed alates registreerimise kuupäevast uuesti kehtestada,
- (60) Käesolev määrus on kooskõlas määruse (EL) 2016/1036 artikli 15 lõike 1 kohaselt loodud komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Käesolevaga laiendatakse lõplikku dumpinguvastast tollimaksu, mida kohaldatakse Hiina Rahvavabariigist pärit, praegu CN-koodide 8712 00 30 ja 8712 00 70 (TARICi kood 8712 00 30 10 ja 8712 00 70 91) alla kuuluvate jalgrataste ja muude mootorita ratassõidukite (kaasa arvatud kolmerattaliste veojalgrataste, kuid mitte monorastaste) impordi suhtes, äriühingu City Cycle Industries (TARICi lisakood B131) kaudu Sri Lankalt lähetatud jalgrataste ja muude mootorita ratassõidukite (kaasa arvatud kolmerattaliste veojalgrataste, kuid mitte monorastaste) impordile, olenemata sellest, kas päritolumaana on deklareeritud Sri Lanka või mitte.

2. Käesoleva artikli lõikega 1 kehtestatud tollimaks nõutakse sisse Sri Lankalt lähetatud impordilt, mis on rakendusmääruse (EL) 2017/678 artikli 1 alusel registreeritud, olenemata sellest, kas päritolumaana on deklareeritud Sri Lanka või mitte.

Artikkel 2

Käesolevaga antakse tolliasutustele korraldus lõpetada rakendusmääruse (EL) 2017/678 artikli 1 kohane impordi registreerimine.

Artikkel 3

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 9. jaanuar 2018

Komisjoni nimel
president
Jean-Claude JUNCKER

PARANDUSED

Komisjoni 19. mai 2015. aasta direktiivi (EL) 2015/996 (millega kehtestatakse ühised müra hindamise meetodid vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2002/49/EÜ) parandus

(Euroopa Liidu Teataja L 168, 1. juuli 2015)

Leheküljel 4 lisa punktis 2.1.1

asendatakse „sagedusvahemikus 63 Hz kuni 8 kHz“*järgmisega:* „sagedusvahemikus 63 Hz kuni 8 kHz oktaavribades“.

Leheküljel 8 lisa punkti 2.2.1 pealkirja „Liiklusvoog“ all teises lõigus

asendatakse „iga oktaavriba i kohta vahemikus 125 Hz kuni 4 kHz“*järgmisega:* „iga oktaavriba i kohta vahemikus 63 Hz kuni 8 kHz“.

Leheküljel 19 lisa punkti 2.3.2 pealkirja „Definitsioon“ all teises lõigus

asendatakse „ja v on rongi kiirus [km/h]“*järgmisega:* „ja v on rongi kiirus [m/s]“.

Leheküljel 19 lisa punkti 2.3.2 pealkirja „Definitsioon“ all viiendas lõigus

asendatakse „ $A_3(\lambda)$ “*järgmisega:* „ $A_3(\lambda)$ “.

Leheküljel 21 lisa punkti 2.3.2 pealkirja „Löögimüra (ülesõidud, pöörmed ja ristumised)“ all kolmandas lõigus

asendatakse „ja v on sõidukiliigi t kiirus s (km/h)“*järgmisega:* „ja v on sõidukiliigi t kiirus s [m/s]“.

Leheküljel 35 lisa punkti 2.5.6 pealkirja „Arvutus soodsate tingimuste korral“ all esimeses lõigus

asendatakse

$${}^n A_{ground,F,\min} = \begin{cases} -3(1 - \overline{G_m}) & \text{if } d_p \leq 30(z_s + z_r) \\ -3(1 - \overline{G_m}) \cdot \left(1 + 2 \left(1 - 30(z_s + z_r) / d_p \right) \right) & \text{otherwise} \end{cases}$$

järgmisega:

$${}^n A_{ground,F,\min} = \begin{cases} -3(1 - \overline{G_m}) & \text{kui } d_p \leq 30(z_s + z_r) \\ -3(1 - \overline{G_m}) \cdot \left(1 + 2 \left(1 - 30(z_s + z_r) / d_p \right) \right) & \text{muudel juhtudel} \end{cases}$$

Leheküljel 39 lisa punkti 2.5.6 pealkirja „Soodsad tingimused“ all

asendatakse „SO, OR ja SR“

järgmisega: „ \widehat{SO} , \widehat{OR} ja \widehat{SR} “.

Leheküljel 129 asendatakse lisa liide G järgmisega:

„Liide G

Raudteemüra allikate andmebaas

Käesolevas liites on esitatud andmed enamiku olemasolevate raudteemüra allikate kohta. Neid andmeid tuleb kasutada raudteemüra arvutamiseks vastavalt jaotises 2.3 „Raudteemüra“ kirjeldatud meetodile.

Tabel G-1

Rööpa ja ratta kareduse koefitsiendid $L_{r,TR,i}$ ja $L_{r,VEH,i}$

Lainepikkus	$L_{r,VEH,i}$		
	Piduri tüüp		
	c	k	n
	Malmist hõõrdpidur	Liitpidur	Ketaspidur
1 000 mm	2,2	– 4,0	– 5,9
800 mm	2,2	– 4,0	– 5,9
630 mm	2,2	– 4,0	– 5,9
500 mm	2,2	– 4,0	– 5,9
400 mm	2,2	– 4,0	– 5,9
315 mm	2,2	– 4,0	– 5,9
250 mm	2,2	– 4,0	2,3
200 mm	2,2	– 4,0	2,8
160 mm	2,4	– 4,0	2,6
120 mm	0,6	– 4,0	1,2
100 mm	2,6	– 4,0	2,1
80 mm	5,8	– 4,3	0,9
63 mm	8,8	– 4,6	– 0,3
50 mm	11,1	– 4,9	– 1,6
40 mm	11,0	– 5,2	– 2,9
31,5 mm	9,8	– 6,3	– 4,9
25 mm	7,5	– 6,8	– 7,0
20 mm	5,1	– 7,2	– 8,6

$L_{r,VEH,i}$			
Lainepikkus	Piduri tüüp		
	c	k	n
	Malmist hõõrdpidur	Lüütpidur	Ketaspidur
16 mm	3,0	- 7,3	- 9,3
12 mm	1,3	- 7,3	- 9,5
10 mm	0,2	- 7,1	- 10,1
8 mm	- 0,7	- 6,9	- 10,3
6,3 mm	- 1,2	- 6,7	- 10,3
5 mm	- 1,0	- 6,0	- 10,8
4 mm	0,3	- 3,7	- 10,9
3,2 mm	0,2	- 2,4	- 9,5
2,5 mm	1,3	- 2,6	- 9,5
2 mm	3,1	- 2,5	- 9,5
1,6 mm	3,1	- 2,5	- 9,5
1,2 mm	3,1	- 2,5	- 9,5
1 mm	3,1	- 2,5	- 9,5
0,8 mm	3,1	- 2,5	- 9,5

$L_{r,TR,i}$		
Lainepikkus	Rööpa karedus	
	E	M
	EN ISO 3095:2013 (hästi hooldatud ja väga tasane)	Keskmine võrk (tavapäraselt hooldatud tasane)
1 000 mm	17,1	11,0
800 mm	17,1	11,0
630 mm	17,1	11,0
500 mm	17,1	11,0
400 mm	17,1	11,0
315 mm	15,0	10,0
250 mm	13,0	9,0
200 mm	11,0	8,0
160 mm	9,0	7,0
120 mm	7,0	6,0
100 mm	4,9	5,0

$L_{v,TR,i}$		
Lainepikkus	Rööpa karedus	
	E	M
	EN ISO 3095:2013 (hästi hooldatud ja väga tasane)	Keskmine võrk (tavapäraselt hooldatud tasane)
80 mm	2,9	4,0
63 mm	0,9	3,0
50 mm	- 1,1	2,0
40 mm	- 3,2	1,0
31,5 mm	- 5,0	0,0
25 mm	- 5,6	- 1,0
20 mm	- 6,2	- 2,0
16 mm	- 6,8	- 3,0
12 mm	- 7,4	- 4,0
10 mm	- 8,0	- 5,0
8 mm	- 8,6	- 6,0
6,3 mm	- 9,2	- 7,0
5 mm	- 9,8	- 8,0
4 mm	- 10,4	- 9,0
3,2 mm	- 11,0	- 10,0
2,5 mm	- 11,6	- 11,0
2 mm	- 12,2	- 12,0
1,6 mm	- 12,8	- 13,0
1,2 mm	- 13,4	- 14,0
1 mm	- 14,0	- 15,0
0,8 mm	- 14,0	- 15,0

Tabel G-2

Kontaktfiltrī koefitsiendid $A_{3,i}$

$A_{3,i}$					
Lainepikkus	Teljekoormus 50 kN – ratta läbi- mõõt 360 mm	Teljekoormus 50 kN – ratta läbi- mõõt 680 mm	Teljekoormus 25 kN – ratta läbi- mõõt 920 mm	Teljekoormus 50 kN – ratta läbi- mõõt 920 mm	Teljekoormus 100 kN – ratta läbi- mõõt 920 mm
1 000 mm	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
800 mm	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

$A_{3,i}$					
Lainepikkus	Teljekoormus 50 kN – ratta läbi- mõõt 360 mm	Teljekoormus 50 kN – ratta läbi- mõõt 680 mm	Teljekoormus 25 kN – ratta läbi- mõõt 920 mm	Teljekoormus 50 kN – ratta läbi- mõõt 920 mm	Teljekoormus 100 kN – ratta läbi- mõõt 920 mm
630 mm	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
500 mm	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
400 mm	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
315 mm	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
250 mm	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
200 mm	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
160 mm	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
120 mm	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
100 mm	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
80 mm	0,0	0,0	0,0	- 0,2	- 0,2
63 mm	0,0	- 0,2	- 0,2	- 0,5	- 0,6
50 mm	- 0,2	- 0,4	- 0,5	- 0,9	- 1,3
40 mm	- 0,5	- 0,7	- 0,9	- 1,6	- 2,2
31,5 mm	- 1,2	- 1,5	- 1,6	- 2,5	- 3,7
25 mm	- 2,0	- 2,8	- 2,5	- 3,8	- 5,8
20 mm	- 3,0	- 4,5	- 3,8	- 5,8	- 9,0
16 mm	- 4,3	- 7,0	- 5,8	- 8,5	- 11,5
12 mm	- 6,0	- 10,3	- 8,5	- 11,4	- 12,5
10 mm	- 8,4	- 12,0	- 12,0	- 12,0	- 12,0
8 mm	- 12,0	- 12,5	- 12,6	- 13,5	- 14,0
6,3 mm	- 11,5	- 13,5	- 13,5	- 14,5	- 15,0
5 mm	- 12,5	- 16,0	- 14,5	- 16,0	- 17,0
4 mm	- 13,9	- 16,0	- 16,0	- 16,5	- 18,4
3,2 mm	- 14,7	- 16,5	- 16,5	- 17,7	- 19,5
2,5 mm	- 15,6	- 17,0	- 17,7	- 18,6	- 20,5
2 mm	- 16,6	- 18,0	- 18,6	- 19,6	- 21,5
1,6 mm	- 17,6	- 19,0	- 19,6	- 20,6	- 22,4
1,2 mm	- 18,6	- 20,2	- 20,6	- 21,6	- 23,5
1 mm	- 19,6	- 21,2	- 21,6	- 22,6	- 24,5
0,8 mm	- 20,6	- 22,2	- 22,6	- 23,6	- 25,4

Tabel G-3

Ülekandefunktsiooni koefitsiendid $L_{H,TR,i}$, $L_{H,VEH,i}$ ja $L_{H,VEH,SUP,i}$

(Väärtused on väljendatud helivõimsustasemena telje kohta)

$L_{H,TR,i}$							
Sagedus	Rööbastee alus / rööpadadi						
	B/S	B/M	B/H	B/S	B/M	B/H	B/H
	Monoliitliiper pehmel rööpadadial	Monoliitliiper keskmise kõvadusega rööpadadial	Monoliitliiper kõval rööpa- padial	Bi-plokkliiper pehmel rööpadadial	Bi-plokkliiper keskmise kõvadusega rööpadadial	Bi-plokkliiper kõval rööpa- padial	Puust liiprid
50 Hz	53,3	50,9	50,1	50,9	50,0	49,8	44,0
63 Hz	59,3	57,8	57,2	56,6	56,1	55,9	51,0
80 Hz	67,2	66,5	66,3	64,3	64,1	64,0	59,9
100 Hz	75,9	76,8	77,2	72,3	72,5	72,5	70,8
125 Hz	79,2	80,9	81,6	75,4	75,8	75,9	75,1
160 Hz	81,8	83,3	84,0	78,5	79,1	79,4	76,9
200 Hz	84,2	85,8	86,5	81,8	83,6	84,4	77,2
250 Hz	88,6	90,0	90,7	86,6	88,7	89,7	80,9
316 Hz	91,0	91,6	92,1	89,1	89,6	90,2	85,3
400 Hz	94,5	93,9	94,3	91,9	89,7	90,2	92,5
500 Hz	97,0	95,6	95,8	94,5	90,6	90,8	97,0
630 Hz	99,2	97,4	97,0	97,5	93,8	93,1	98,7
800 Hz	104,0	101,7	100,3	104,0	100,6	97,9	102,8
1 000 Hz	107,1	104,4	102,5	107,9	104,7	101,1	105,4
1 250 Hz	108,3	106,0	104,2	108,9	106,3	103,4	106,5
1 600 Hz	108,5	106,8	105,4	108,8	107,1	105,4	106,4
2 000 Hz	109,7	108,3	107,1	109,8	108,8	107,7	107,5
2 500 Hz	110,0	108,9	107,9	110,2	109,3	108,5	108,1
3 160 Hz	110,0	109,1	108,2	110,1	109,4	108,7	108,4
4 000 Hz	110,0	109,4	108,7	110,1	109,7	109,1	108,7
5 000 Hz	110,3	109,9	109,4	110,3	110,0	109,6	109,1
6 350 Hz	110,0	109,9	109,7	109,9	109,8	109,6	109,1
8 000 Hz	110,1	110,3	110,4	110,0	110,0	109,9	109,5
10 000 Hz	110,6	111,0	111,4	110,4	110,5	110,6	110,2

$L_{H,VEH,i}$				
Sagedus	Ratas läbimõõduga 920 mm, mõõde puudub	Ratas läbimõõduga 840 mm, mõõde puudub	Ratas läbimõõduga 680 mm, mõõde puudub	Ratas läbimõõduga 1 200 mm, mõõde puudub
50 Hz	75,4	75,4	75,4	75,4
63 Hz	77,3	77,3	77,3	77,3
80 Hz	81,1	81,1	81,1	81,1
100 Hz	84,1	84,1	84,1	84,1
125 Hz	83,3	82,8	82,8	82,8
160 Hz	84,3	83,3	83,3	83,3
200 Hz	86,0	84,1	83,9	84,5
250 Hz	90,1	86,9	86,3	90,4
316 Hz	89,8	87,9	88,0	90,4
400 Hz	89,0	89,9	92,2	89,9
500 Hz	88,8	90,9	93,9	90,1
630 Hz	90,4	91,5	92,5	91,3
800 Hz	92,4	91,5	90,9	91,5
1 000 Hz	94,9	93,0	90,4	93,6
1 250 Hz	100,4	98,7	93,2	100,5
1 600 Hz	104,6	101,6	93,5	104,6
2 000 Hz	109,6	107,6	99,6	115,6
2 500 Hz	114,9	111,9	104,9	115,9
3 160 Hz	115,0	114,5	108,0	116,0
4 000 Hz	115,0	114,5	111,0	116,0
5 000 Hz	115,5	115,0	111,5	116,5
6 350 Hz	115,6	115,1	111,6	116,6
8 000 Hz	116,0	115,5	112,0	117,0
10 000 Hz	116,7	116,2	112,7	117,7

$L_{H,VEH,SUP,i}$	
Sagedus	Sõidukitüüp
	ELi standard
50 Hz	0,0
63 Hz	0,0
80 Hz	0,0

$L_{H,VEH,SUP,i}$	
Sagedus	Sõidukitüüp
	a
	ELi standard
100 Hz	0,0
125 Hz	0,0
160 Hz	0,0
200 Hz	0,0
250 Hz	0,0
316 Hz	0,0
400 Hz	0,0
500 Hz	0,0
630 Hz	0,0
800 Hz	0,0
1 000 Hz	0,0
1 250 Hz	0,0
1 600 Hz	0,0
2 000 Hz	0,0
2 500 Hz	0,0
3 160 Hz	0,0
4 000 Hz	0,0
5 000 Hz	0,0
6 350 Hz	0,0
8 000 Hz	0,0
10 000 Hz	0,0

Tabel G-4

Löögimüra koefitsiendid $L_{R,IMPACT,i}$

$L_{R,IMPACT,i}$	
Lainepikkus	Ühekordne pööre / jätke / ülesõit / 100 m
1 000 mm	22,4
800 mm	22,4
630 mm	22,4
500 mm	23,8

$L_{R,IMPACT,i}$	
Lainepikkus	Ühekordne pööre / jätke / ülesõit / 100 m
400 mm	24,7
315 mm	24,7
250 mm	23,4
200 mm	21,7
160 mm	20,2
120 mm	20,4
100 mm	20,8
80 mm	20,9
63 mm	19,8
50 mm	18
40 mm	16
31,5 mm	13
25 mm	10
20 mm	6
16 mm	1
12 mm	- 4
10 mm	- 11
8 mm	- 16,5
6,3 mm	- 18,5
5 mm	- 21
4 mm	- 22,5
3,2 mm	- 24,7
2,5 mm	- 26,6
2 mm	- 28,6
1,6 mm	- 30,6
1,2 mm	- 32,6
1 mm	- 34
0,8 mm	- 34

Tabel G-5

Veomüra koefitsiendid $L_{w,0,idling}$

(Väärtused on väljendatud helivõimsustasemena sõiduki kohta)

$L_{w,0,idling}$										
Sagedus	Sõidukitüüp									
	d		d		d		e		e	
	Diiselveður (u 800 kW)		Diiselveður (u 2 200 kW)		Diiselmootorrõng		Elektriveður		Elektrirõng	
	Allikas A	Allikas B	Allikas A	Allikas B	Allikas A	Allikas B	Allikas A	Allikas B	Allikas A	Allikas B
50 Hz	98,9	103,2	99,4	103,7	82,6	86,9	87,9	92,2	80,5	84,8
63 Hz	94,8	100,0	107,3	112,5	82,5	87,7	90,8	96,0	81,4	86,6
80 Hz	92,6	95,5	103,1	106,0	89,3	92,2	91,6	94,5	80,5	83,4
100 Hz	94,6	94,0	102,1	101,5	90,3	89,7	94,6	94,0	82,2	81,6
125 Hz	92,8	93,3	99,3	99,8	93,5	94,0	94,8	95,3	80,0	80,5
160 Hz	92,8	93,6	99,3	100,1	99,5	100,3	96,8	97,6	79,7	80,5
200 Hz	93,0	92,9	99,5	99,4	98,7	98,6	104,0	103,9	79,6	79,5
250 Hz	94,8	92,7	101,3	99,2	95,5	93,4	100,8	98,7	96,4	94,3
316 Hz	94,6	92,4	101,1	98,9	90,3	88,1	99,6	97,4	80,5	78,3
400 Hz	95,7	92,8	102,2	99,3	91,4	88,5	101,7	98,8	81,3	78,4
500 Hz	95,6	92,8	102,1	99,3	91,3	88,5	98,6	95,8	97,2	94,4
630 Hz	98,6	96,8	101,1	99,3	90,3	88,5	95,6	93,8	79,5	77,7
800 Hz	95,2	92,7	101,7	99,2	90,9	88,4	95,2	92,7	79,8	77,3
1 000 Hz	95,1	93,0	101,6	99,5	91,8	89,7	96,1	94,0	86,7	84,6
1 250 Hz	95,1	92,9	99,3	97,1	92,8	90,6	92,1	89,9	81,7	79,5
1 600 Hz	94,1	93,1	96,0	95,0	92,8	91,8	89,1	88,1	82,7	81,7
2 000 Hz	94,1	93,2	93,7	92,8	90,8	89,9	87,1	86,2	80,7	79,8
2 500 Hz	99,4	98,3	101,9	100,8	88,1	87,0	85,4	84,3	78,0	76,9
3 160 Hz	92,5	91,5	89,5	88,5	85,2	84,2	83,5	82,5	75,1	74,1
4 000 Hz	89,5	88,7	87,1	86,3	83,2	82,4	81,5	80,7	72,1	71,3
5 000 Hz	87,0	86,0	90,5	89,5	81,7	80,7	80,0	79,0	69,6	68,6
6 350 Hz	84,1	83,4	31,4	30,7	78,8	78,1	78,1	77,4	66,7	66,0
8 000 Hz	81,5	80,9	81,2	80,6	76,2	75,6	76,5	75,9	64,1	63,5
10 000 Hz	79,2	78,7	79,6	79,1	73,9	73,4	75,2	74,7	61,8	61,3

Tabel G-6

Aerodünaamilise müra koefitsiendid $L_{w,0,1}$, $L_{w,0,2}$, α_1 , α_2

(Väärtused on väljendatud helivõimsustasemena sõiduki kohta (20 m pikkuse sõiduki puhul))

	Aerodünaamiline müra kiirusel 300 km/h	
	α_1	α_2
	50	50
Sagedus	$L_{w,0,1}$	$L_{w,0,2}$
50 Hz	112,6	36,7
63 Hz	113,2	38,5
80 Hz	115,7	39,0
100 Hz	117,4	37,5
125 Hz	115,3	36,8
160 Hz	115,0	37,1
200 Hz	114,9	36,4
250 Hz	116,4	36,2
316 Hz	115,9	35,9
400 Hz	116,3	36,3
500 Hz	116,2	36,3
630 Hz	115,2	36,3
800 Hz	115,8	36,2
1 000 Hz	115,7	36,5
1 250 Hz	115,7	36,4
1 600 Hz	114,7	105,2
2 000 Hz	114,7	110,3
2 500 Hz	115,0	110,4
3 160 Hz	114,5	105,6
4 000 Hz	113,1	37,2
5 000 Hz	112,1	37,5
6 350 Hz	110,6	37,9
8 000 Hz	109,6	38,4
10 000 Hz	108,8	39,2

Tabel G-7

Struktuurist põhjustatud mürakiirguse koefitsiendid C_{bridge}

C_{bridge}	
Rööbaste alus	
N	L
Peamiselt betoon- või kivisillad igasuguse rööbasteega	Peamiselt terassillad täiteainest alusel paikneva rööbasteega
1	4"

ISSN 1977-0650 (elektroniline väljaanne)
ISSN 1725-5082 (paberväljaanne)



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

ET